

1

00:00:21,273 --> 00:00:24,274

<i>Long ago, in ancient China,</i>

2

00:00:24,443 --> 00:00:27,647

<i>the Peacocks ruled over Gongmen City.</i>

3

00:00:28,447 --> 00:00:32,280

<i>They brought great joy
and prosperity to the city</i>

4

00:00:32,452 --> 00:00:35,785

<i>for they had invented fireworks.</i>

5

00:00:39,167 --> 00:00:41,919

<i>But their son, Lord Shen,</i>

6

00:00:42,087 --> 00:00:45,503

<i>saw darker power in the fireworks.</i>

7

00:00:46,717 --> 00:00:49,208

<i>What had brought colour and joy</i>

8

00:00:49,387 --> 00:00:53,764

<i>could also bring darkness
and destruction.</i>

9

00:00:53,933 --> 00:00:57,717

<i>Shen's troubled parents
consulted a soothsayer.</i>

10

00:00:57,896 --> 00:01:03,187

<i>She foretold that if Shen
continued down this dark path,</i>

11

00:01:03,360 --> 00:01:08,355

<i>he would be defeated
by a warrior of black and white.</i>

12

00:01:09,491 --> 00:01:13,110

<i>The young lord
set out to change his fate.</i>

13

00:01:13,287 --> 00:01:18,115

<i>But what he did next only sealed it.</i>

14

00:01:23,131 --> 00:01:26,999

<i>Shen returned to his parents
full of pride.</i>

15

00:01:27,177 --> 00:01:31,306

<i>But in their faces, he saw only horror.</i>

16

00:01:33,058 --> 00:01:35,894

<i>He was banished from the city forever.</i>

17

00:01:36,062 --> 00:01:39,265

<i>But Shen swore revenge.</i>

18

00:01:39,440 --> 00:01:42,276

<i>Someday he would return</i>

19

00:01:42,444 --> 00:01:46,311

<i>and all of China would bow at his feet.</i>

20

00:02:17,773 --> 00:02:20,691

It's almost done, Lord Shen,
but we've run out of metal.

21

00:02:22,278 --> 00:02:26,775

Search the farthest villages!

Find more metal!

22

00:02:26,950 --> 00:02:28,824

China will be mine.

23

00:02:38,963 --> 00:02:42,166

And then the Dragon Warrior

joined the Furious Five!

24

00:02:42,341 --> 00:02:45,212

And they became the most

awesomest kung fu team ever!

25

00:02:45,386 --> 00:02:47,213

Enough talk. Let's fight!

26

00:02:48,473 --> 00:02:49,552

- Thirty-three...

- Listen, listen!

27

00:02:49,724 --> 00:02:52,050

You can hear the Dragon Warrior

training right now!

28

00:02:52,227 --> 00:02:53,638

Thirty-three. Stop him!

29

00:02:53,812 --> 00:02:55,057

- Thirty-four.

- It's too dangerous!

30

00:02:55,230 --> 00:02:57,556

- Thirty-five. Stay focused.
- Thirty-six!

31
00:02:57,733 --> 00:02:59,393
- Thirty-seven!
- Yeah!

32
00:02:59,568 --> 00:03:02,024
How is he doing that with his face?

33
00:03:05,741 --> 00:03:08,363
Thirty-eight bean buns!

34
00:03:08,536 --> 00:03:11,074
Yes! New record! You monster!

35
00:03:11,247 --> 00:03:13,536
- Keep going! Hit 40!
- He'll never hit 40.

36
00:03:13,708 --> 00:03:15,915
You guys wait and we'll go to 40.

37
00:03:16,086 --> 00:03:17,201
Do it.

38
00:03:17,379 --> 00:03:18,790
No problem!

39
00:03:21,800 --> 00:03:23,544
Yeah!

40
00:03:24,678 --> 00:03:26,089
Give me a minute.

41

00:03:27,348 --> 00:03:28,759

Yeah!

42

00:03:29,767 --> 00:03:31,974

- He did it!

- Well done, Po!

43

00:03:33,563 --> 00:03:34,974

Your training has paid off.

44

00:03:36,274 --> 00:03:38,350

Master Shifu!

Gotta go. See you later!

45

00:03:39,403 --> 00:03:41,442

You'll save those for me, right?

46

00:03:49,872 --> 00:03:51,283

Flippety-do.

47

00:04:01,927 --> 00:04:03,505

Inner peace.

48

00:04:06,515 --> 00:04:09,006

Inner peace.

49

00:04:12,271 --> 00:04:14,098

Inner peace.

50

00:04:14,273 --> 00:04:15,684

Master Shifu.

51

00:04:16,651 --> 00:04:18,560

Master Shifu, what do we got?

52

00:04:18,737 --> 00:04:21,654

Pirates? Vandals of Volcano Mountain?

53

00:04:21,823 --> 00:04:25,868

Whatever it is, I will take them down.

'Cause I am in a mood.

54

00:04:26,036 --> 00:04:28,444

I need to get something done,
you know what I mean?

55

00:04:30,374 --> 00:04:31,619

What are you doing?

56

00:04:31,792 --> 00:04:35,208

One of Master Oogway's final teachings.

57

00:05:06,454 --> 00:05:07,486

Awesome!

58

00:05:07,664 --> 00:05:10,582

How did you do that?

59

00:05:10,751 --> 00:05:14,749

- Inner peace.

- Inner piece. That's cool.

60

00:05:15,673 --> 00:05:19,256

- Inner piece of what?

- It is the next phase of your training.

61

00:05:19,427 --> 00:05:25,263

Every master must find his path
to inner peace.

62

00:05:25,433 --> 00:05:29,597

Some choose to meditate for 50 years
in a cave just like this...

63

00:05:31,648 --> 00:05:34,768

...without the slightest taste
of food or water.

64

00:05:36,528 --> 00:05:37,608

Or?

65

00:05:37,780 --> 00:05:41,231

Some find it through
pain and suffering, as I did.

66

00:05:41,409 --> 00:05:44,778

Po, the day you were chosen
as Dragon Warrior

67

00:05:44,954 --> 00:05:46,781

was the worst day of my life.

68

00:05:47,665 --> 00:05:50,204

By far.
Nothing else came close.

69

00:05:50,377 --> 00:05:54,754

It was the worst, most painful,
mind-destroying, horrible moment...

70

00:05:54,923 --> 00:05:57,379

- OK.

...I have ever experienced.

71

00:06:01,389 --> 00:06:05,469

But once I realised the problem
was not you, but within me,

72

00:06:05,643 --> 00:06:11,230

I found inner peace and was able
to harness the flow of the universe.

73

00:06:11,399 --> 00:06:13,937

So that's it? I just need inner peace?

74

00:06:14,111 --> 00:06:16,234

My innards are
already super, super peaceful,

75

00:06:16,405 --> 00:06:19,821

so all I need to do
is just get this thing going.

76

00:06:19,992 --> 00:06:21,949

Inner peace, you're going down.

77

00:06:22,119 --> 00:06:23,911

Now show me what you were
doing there with your feet.

78

00:06:24,080 --> 00:06:25,159

I saw you do sort of a fancy foot...

79

00:06:25,331 --> 00:06:28,332

Po! Bandits!
Approaching the Musicians Village.

80

00:06:28,501 --> 00:06:29,580

Danger.

81

00:06:29,752 --> 00:06:33,667

Tell those musicians to start playing
some action music because it is on.

82

00:06:33,840 --> 00:06:36,212

Don't worry, Shifu, I'll master
inner peace as soon as I get back.

83

00:06:36,384 --> 00:06:38,009

No snack stops this time.

84

00:06:39,012 --> 00:06:40,886

Snack stops.

85

00:06:41,056 --> 00:06:42,764

Wait, are you serious?

86

00:06:55,321 --> 00:06:57,398

Get all the metal you can find!

87

00:07:01,453 --> 00:07:02,734

Grab the metal!

88

00:07:08,335 --> 00:07:10,577

Help, help, help, help. Help!

89

00:07:13,800 --> 00:07:16,042

That's everything!

Let's get out of here.

90

00:07:17,220 --> 00:07:18,335

Oh, no.

91

00:07:23,685 --> 00:07:25,678

Wings of Justice!

92

00:07:44,666 --> 00:07:45,864

The Dragon Warrior!

93

00:07:46,043 --> 00:07:48,332

A panda? That's impossible.

94

00:07:48,504 --> 00:07:50,413

My fist hungers for justice.

95

00:07:51,632 --> 00:07:53,292

That was my... fist.

96

00:07:53,467 --> 00:07:55,793

- Get 'em!

- Come on!

97

00:08:19,036 --> 00:08:20,365

Take that!

98

00:08:30,757 --> 00:08:32,382

Po! Incoming!

99

00:08:32,551 --> 00:08:34,378

Thanks, Mantis!

100

00:08:52,823 --> 00:08:54,650

Tigress, Double Death Strike!

101

00:09:03,459 --> 00:09:04,490

Feet of Fury!

102

00:09:09,049 --> 00:09:11,337

Tigress! Monkey!

103

00:09:11,509 --> 00:09:13,467

Viper! Mantis!

104

00:09:13,637 --> 00:09:15,464

Bunny! What?

105

00:09:16,348 --> 00:09:17,463

Oh, sorry.

106

00:09:23,522 --> 00:09:24,554

Help!

107

00:09:25,691 --> 00:09:27,649

- Crane, go!

- I'm on it!

108

00:09:46,797 --> 00:09:48,375

Is everyone OK?

109

00:09:48,925 --> 00:09:50,964

That was awesome!

110

00:09:53,722 --> 00:09:54,753

I got this.

111

00:10:06,068 --> 00:10:07,349

Po!

112

00:10:13,618 --> 00:10:15,160

Chew on that, tubby!

113

00:10:21,293 --> 00:10:22,668

Help.

114

00:10:24,755 --> 00:10:27,080

- Sweetie, are you OK?

- What happened?

115

00:10:28,717 --> 00:10:30,426

I think I saw...

116

00:10:30,594 --> 00:10:32,920

I think...

117

00:10:33,097 --> 00:10:34,508

I gotta go.

118

00:10:36,851 --> 00:10:42,094

Thank you. Thank you for coming
to Dragon Warrior Noodles and Tofu.

119

00:10:42,274 --> 00:10:44,017

- More tea? Lemon sauce?

- No.

120

00:10:44,192 --> 00:10:46,944

If you need anything, just ask.

121

00:10:47,863 --> 00:10:50,817

- Thank you.

- Feet of Fury!

122

00:10:50,991 --> 00:10:55,452

The Dragon Warrior's mop.

He mopped these very floors!

123

00:10:56,080 --> 00:10:58,951

No touching!

You'll get the mop dirty.

124

00:10:59,584 --> 00:11:01,458

- He once waited on me.

- Awesome!

125

00:11:01,628 --> 00:11:05,542

Yeah, I have the stain to prove it.

Hey, where is the Dragon Warrior?

126

00:11:05,716 --> 00:11:08,041

He doesn't work here any more.

127

00:11:08,218 --> 00:11:11,718

He's busy out there
protecting the Valley.

128

00:11:11,889 --> 00:11:13,383

- The Dragon Warrior!

- There he is.

129

00:11:13,557 --> 00:11:14,589

Po!

130

00:11:16,727 --> 00:11:19,219

- Here. OK. Nice kid.

- The Dragon Warrior!

131

00:11:19,397 --> 00:11:21,639

- Should've told me you were coming.

- Hi, Dad.

132

00:11:21,816 --> 00:11:24,058

I would have saved you

some stinky tofu.

133

00:11:25,737 --> 00:11:28,738

- Dad, can I talk to you?

- Of course, son.

134

00:11:29,491 --> 00:11:35,078

In honour of my son,

free tofu dessert for everybody!

135

00:11:35,247 --> 00:11:37,121

With purchases.

136

00:11:37,291 --> 00:11:40,910

Oh, it's so good to see you, Po.

137

00:11:41,087 --> 00:11:44,705

Have you lost weight? I can

almost put my wings around you.

138

00:11:44,883 --> 00:11:46,543

Ah, well, maybe a little.

139

00:11:46,718 --> 00:11:50,550

Poor you, you must feel weak.

Let me get you some soup.

140

00:11:50,722 --> 00:11:52,300

No, that's OK, Dad.

I'm not hungry.

141

00:11:52,474 --> 00:11:55,144

Not hungry?

Po, are you all right?

142

00:11:55,311 --> 00:11:57,268

Yeah. No, I'm fine. I just...

143

00:11:57,438 --> 00:11:59,763

Earlier today,

I was fighting these bandits.

144

00:11:59,940 --> 00:12:03,191

Nothing too dangerous.

I mean, they were just, you know...

145

00:12:03,361 --> 00:12:06,315

- Yeah?

- And then the strangest thing happened.

146

00:12:06,489 --> 00:12:08,197

I had this crazy vision.

147

00:12:08,366 --> 00:12:12,150

I think I saw my mom and me,
as a baby.

148

00:12:12,663 --> 00:12:14,951

Mom? A baby?

149

00:12:15,123 --> 00:12:18,493

- Dad?

- What...?

150

00:12:19,628 --> 00:12:21,668

How do I say this?

151

00:12:23,174 --> 00:12:25,167

Where did I come from?

152

00:12:29,055 --> 00:12:34,845

Well, you see, son,
baby geese come from a little egg.

153

00:12:35,228 --> 00:12:39,689

- Don't ask where the egg comes from.
- Dad, that's not what I meant.

154

00:12:41,026 --> 00:12:43,066

I know it's not.

155

00:12:43,237 --> 00:12:48,528

I think it's time I told you something
I should have told you a long time ago.

156

00:12:49,327 --> 00:12:50,490

OK.

157

00:12:50,662 --> 00:12:54,494

You might have been kind of a...

158

00:12:58,003 --> 00:12:59,663

...adopted.

159

00:12:59,838 --> 00:13:01,665

- I knew it.

- You knew?

160

00:13:01,840 --> 00:13:04,795

- Well, who told you?

- No one. I mean, come on, Dad.

161

00:13:04,969 --> 00:13:07,804

But if you knew,

why didn't you ever say anything?

162

00:13:07,972 --> 00:13:09,846

Why didn't you say anything?

163

00:13:12,185 --> 00:13:14,854

How did I get here, Dad?

Where did I come from?

164

00:13:16,565 --> 00:13:20,016

Actually... you came from this.

165

00:13:23,947 --> 00:13:26,783

It was just another day

at the restaurant.

166

00:13:26,951 --> 00:13:28,575

Time to make the noodles.

167

00:13:29,370 --> 00:13:33,866

*I went out to the back, where my
vegetables had just been delivered.*

168

00:13:34,042 --> 00:13:36,747

There were cabbages, turnips, radishes.

169

00:13:37,921 --> 00:13:40,542
<i>Only there were no radishes.</i>

170
00:13:40,715 --> 00:13:44,132
<i>Just a very hungry baby panda.</i>

171
00:13:46,972 --> 00:13:48,716
<i>There was no note.</i>

172
00:13:48,891 --> 00:13:50,931
<i>Of course, you could have eaten it.</i>

173
00:13:51,102 --> 00:13:56,097
<i>I waited for someone to come
looking for you, but no one did.</i>

174
00:14:20,091 --> 00:14:22,084
<i>I brought you inside.</i>

175
00:14:24,346 --> 00:14:25,970
<i>Fed you.</i>

176
00:14:27,641 --> 00:14:29,135
<i>Gave you a bath.</i>

177
00:14:32,146 --> 00:14:34,139
<i>And fed you again.</i>

178
00:14:36,609 --> 00:14:38,234
<i>And again.</i>

179
00:14:40,446 --> 00:14:43,116
<i>And tried to put some pants on you.</i>

180

00:14:51,708 --> 00:14:55,659

<i>And then I made a decision
that would change my life forever.</i>

181

00:14:57,840 --> 00:15:00,960

<i>To make my soup without radishes.</i>

182

00:15:01,135 --> 00:15:05,382

<i>And to raise you as my own son.</i>

183

00:15:05,557 --> 00:15:09,768

<i>Xiao Po, my little panda.</i>

184

00:15:10,979 --> 00:15:15,309

<i>And from that moment on,
both my soup and my life</i>

185

00:15:15,484 --> 00:15:17,643

have been that much sweeter.

186

00:15:18,696 --> 00:15:21,816

And, little Po,
that's the end of the story.

187

00:15:23,159 --> 00:15:26,160

Look at me. No, don't look at me.

188

00:15:26,329 --> 00:15:30,825

That's it? That can't be it.
There's gotta be more, Dad!

189

00:15:31,001 --> 00:15:35,212

Well, there was the time
you ate all my bamboo furniture.

190

00:15:35,380 --> 00:15:37,373

It was imported, too.

191

00:15:37,966 --> 00:15:40,718

One dumpling, please,
Dragon Warrior size.

192

00:15:46,059 --> 00:15:49,926

Oh, Po, your story may not
have such a happy beginning,

193

00:15:50,230 --> 00:15:51,605

but look how it turned out.

194

00:15:51,773 --> 00:15:55,522

You got me, you got kung fu,
and you got noodles.

195

00:15:55,694 --> 00:15:58,363

I know. I just have so many questions.

196

00:15:58,530 --> 00:16:00,938

Like how did I ever fit
in this tiny basket?

197

00:16:01,116 --> 00:16:02,776

Why didn't I like pants?

198

00:16:05,121 --> 00:16:07,113

And who am I?

199

00:16:14,255 --> 00:16:16,213

Good. Watch your form.

200

00:16:18,927 --> 00:16:20,386

Good.

201

00:16:21,972 --> 00:16:24,759

Better. Elbow.

202

00:16:24,934 --> 00:16:26,926

Straighten it out!

203

00:16:52,713 --> 00:16:54,920

Shen?

204

00:16:55,091 --> 00:16:58,045

Good afternoon, gentlemen.

205

00:16:58,219 --> 00:17:02,965

Now we've got the pleasantries
out of the way, please leave my house.

206

00:17:03,141 --> 00:17:05,264

- Your house?

- Yes.

207

00:17:05,435 --> 00:17:07,927

Didn't you see the peacock
on the front door?

208

00:17:09,899 --> 00:17:12,057

There you are, Soothsayer.

209

00:17:12,652 --> 00:17:17,397

It seems your fortune-telling skills
are not as good as you thought.

210

00:17:17,574 --> 00:17:21,572

- We shall see, Shen.

- No, you shall see, old goat.

211

00:17:21,745 --> 00:17:24,283

- Where were we?

- What do you want, Shen?

212

00:17:24,456 --> 00:17:28,952

What is rightfully mine. Gongmen City!

213

00:17:29,128 --> 00:17:31,797

Gongmen is under the stewardship
of the Masters' Council,

214

00:17:31,964 --> 00:17:35,796

and we will protect it. Even from you.

215

00:17:36,969 --> 00:17:40,220

I'm so glad you feel that way.

216

00:17:40,390 --> 00:17:43,225

Otherwise, I'd have dragged
that here for nothing.

217

00:17:43,393 --> 00:17:45,433

What's in the box, Shen?

218

00:17:45,604 --> 00:17:49,139

You want to see? It's a gift.

219

00:17:49,316 --> 00:17:53,100

It's your parting gift,

in that it will part you.

220

00:17:53,279 --> 00:17:54,821

Part of you here, part of you there

221

00:17:54,989 --> 00:17:58,939

and part of you way over there,
staining the wall!

222

00:17:59,118 --> 00:18:01,111

You insolent fool!

223

00:18:18,848 --> 00:18:21,635

- Show-off.

- That is a warning.

224

00:18:21,809 --> 00:18:24,645

You are no match for our kung fu.

225

00:18:24,812 --> 00:18:26,770

I agree.

226

00:18:26,940 --> 00:18:28,648

But this is.

227

00:18:42,623 --> 00:18:45,375

Are you familiar
with the master of Gongmen City?

228

00:18:45,543 --> 00:18:46,872

- Master Thundering Rhino?

- Yes.

229

00:18:47,045 --> 00:18:49,618

- Son of legendary Flying Rhino?
- Yes.

230

00:18:49,798 --> 00:18:52,752
And slayer of the Ten Thousand
Serpents in the Valley of Woe?

231

00:18:52,926 --> 00:18:54,966
- He's dead.
- Whoa.

232

00:18:55,137 --> 00:18:56,335
That's impossible.

233

00:18:56,513 --> 00:18:58,969
Rhino's Horn Defence
is impervious to any technique.

234

00:18:59,141 --> 00:19:02,641
It was no technique.
Lord Shen has created a weapon,

235

00:19:02,812 --> 00:19:05,219
one that breathes fire and spits metal.

236

00:19:05,857 --> 00:19:10,733
Unless he is stopped,
this could be the end of kung fu.

237

00:19:11,404 --> 00:19:15,272
- But I just got kung fu!
- And now you must save it.

238

00:19:15,450 --> 00:19:19,365
Go! Destroy this weapon

and bring Lord Shen to justice!

239

00:19:19,538 --> 00:19:21,365

OK, here we go! Here we go!

240

00:19:22,625 --> 00:19:25,246

Wait a second.

How can I do this?

241

00:19:25,419 --> 00:19:28,041

I mean, how can kung fu stop
something that stops kung fu?

242

00:19:28,214 --> 00:19:30,123

Remember, Dragon Warrior,

243

00:19:30,299 --> 00:19:33,669

anything is possible
when you have inner peace.

244

00:19:39,393 --> 00:19:42,098

Inner peace. Inner peace. Inner peace.

245

00:19:42,938 --> 00:19:44,017

Peace on.

246

00:19:44,189 --> 00:19:46,229

- Oh, Po?

- Peace!

247

00:19:46,400 --> 00:19:48,523

Oh, Po, I got you a travel pack.

248

00:19:48,694 --> 00:19:51,779

I packed you food for weeks.
Cookies, buns, vegetables.

249

00:19:51,948 --> 00:19:55,198

And I even packed
all your action figures. See?

250

00:19:58,288 --> 00:20:01,574

I don't know what those are.
Never seen them before in my life.

251

00:20:01,750 --> 00:20:03,624

Dad, you got scratches on my Tigress.

252

00:20:03,794 --> 00:20:06,665

I also packed your paintings
of our best time together,

253

00:20:06,839 --> 00:20:09,377

just in case you get lonely.

254

00:20:09,550 --> 00:20:13,382

That's me and you making noodles.
And that's me and you eating noodles.

255

00:20:13,554 --> 00:20:15,962

And that's me giving you
a piggyback ride.

256

00:20:17,433 --> 00:20:20,388

That cute? On second thought,
I'll hang on to this one.

257

00:20:20,562 --> 00:20:24,430

- Hey, they're waiting for me.

- Of course, of course.

258

00:20:24,608 --> 00:20:27,775

You have a job to do... far from home,

259

00:20:27,945 --> 00:20:31,646

in a strange city, filled with
strange people, and strange noodles,

260

00:20:31,824 --> 00:20:35,573

facing horrible danger
from which you might never return!

261

00:20:35,745 --> 00:20:38,318

- Don't go, Po!

- I gotta go.

262

00:20:38,498 --> 00:20:41,784

I'm the Dragon Warrior.
It's kind of my job to save kung fu.

263

00:20:41,960 --> 00:20:44,914

And if I don't... what am I?

264

00:20:45,088 --> 00:20:47,544

You're my son.

265

00:20:50,219 --> 00:20:51,333

Right?

266

00:20:52,680 --> 00:20:55,764

- Po, it's time.

- Goodbye.

267

00:20:57,852 --> 00:20:59,263

Don't worry, Mr. Ping.

268

00:20:59,437 --> 00:21:01,809

He'll be back before
you can say "noodles".

269

00:21:07,529 --> 00:21:09,522

Noodles.

270

00:21:15,996 --> 00:21:17,788

Come on, guys, let's go!

271

00:21:17,957 --> 00:21:19,155

Yeah!

272

00:21:21,961 --> 00:21:23,539

Yeah...

273

00:21:23,713 --> 00:21:26,465

Yeah, yeah. Yeah...

274

00:22:46,052 --> 00:22:47,297

Mama?

275

00:22:52,767 --> 00:22:55,602

Mom? Dad? Is that you?

276

00:22:55,770 --> 00:22:58,096

Mom! Dad!

277

00:22:59,983 --> 00:23:02,355

Oh, hi. Hey, son. You're back.

278

00:23:03,987 --> 00:23:05,814

Honey, what are you doing here?

279

00:23:05,990 --> 00:23:07,021

But I thought...

280

00:23:07,199 --> 00:23:10,117

We replaced you, dear,
with this lovely radish.

281

00:23:11,204 --> 00:23:14,324

- Radish?

- It's quiet, polite, and, frankly,

282

00:23:14,499 --> 00:23:16,373

does better kung fu.

283

00:23:17,043 --> 00:23:18,751

No. No, no, no.

284

00:23:22,799 --> 00:23:23,831

Wait!

285

00:23:30,057 --> 00:23:31,088

No.

286

00:23:39,651 --> 00:23:42,320

Radish, radish, radish, radish.

287

00:23:50,871 --> 00:23:52,698

Inner pea...

288

00:23:55,501 --> 00:23:56,580

Pea...

289

00:23:59,047 --> 00:24:00,624

Inner peace.

290

00:24:16,983 --> 00:24:21,811

Inner peace! Inner peace! Inner peace!

Inner peace! Inner peace...!

291

00:24:27,744 --> 00:24:29,737

I'm... training.

292

00:24:29,913 --> 00:24:32,202

The mast is not a worthy opponent.

293

00:24:35,920 --> 00:24:38,245

- I am ready.

- OK.

294

00:24:38,422 --> 00:24:40,415

So serious.

295

00:24:48,141 --> 00:24:50,217

I think I prefer the mast.

296

00:24:50,393 --> 00:24:55,103

Apologies. I used to punch the
ironwood trees by the palace to train.

297

00:24:55,274 --> 00:24:56,602

Now I feel nothing.

298

00:24:57,610 --> 00:24:59,649

That's severely cool.

299

00:25:02,573 --> 00:25:03,605

Again!

300

00:25:06,119 --> 00:25:10,532

So, this punching ironwood trees,
how long did you have to do that?

301

00:25:10,707 --> 00:25:13,459

- Twenty years.
- Oh, 20, 20 years.

302

00:25:14,378 --> 00:25:16,620

Is there any, you know, faster way?

303

00:25:16,797 --> 00:25:19,502

You know, until you, you know,
don't feel anything?

304

00:25:19,675 --> 00:25:21,632

No. Besides...

305

00:25:25,640 --> 00:25:28,641

...I don't think
hard style is your thing.

306

00:25:33,148 --> 00:25:35,769

Po, why are you really out here?

307

00:25:37,110 --> 00:25:40,480

I just found out that my dad
isn't really my dad.

308

00:25:42,575 --> 00:25:44,366

Your dad? The goose.

309

00:25:46,996 --> 00:25:49,238

That must have been quite a shock.

310

00:25:49,415 --> 00:25:50,791

Yeah.

311

00:25:50,959 --> 00:25:54,328

- And this bothers you?

- Are you kidding me?

312

00:25:54,504 --> 00:25:57,505

We're warriors, right?

Nerves of steel.

313

00:25:57,674 --> 00:25:59,631

Souls of platinum.

314

00:25:59,801 --> 00:26:01,000

Like you.

315

00:26:01,178 --> 00:26:03,135

So hard-core, you don't feel anything.

316

00:26:07,643 --> 00:26:09,683

- I was...

- So, what are you guys talking about?

317

00:26:10,605 --> 00:26:12,348

Nothing. Nothing.

318

00:26:12,523 --> 00:26:14,647

Po's having daddy issues.

319

00:26:14,818 --> 00:26:17,938

I'm so lucky.

I don't have any problems with my dad.

320

00:26:18,113 --> 00:26:20,485

Maybe it's because Mom
ate his head before I was born.

321

00:26:20,657 --> 00:26:23,492

- I don't know.

- Mantis, this isn't about you.

322

00:26:23,660 --> 00:26:25,700

Po is the one freaking out.

323

00:26:25,871 --> 00:26:28,030

- I'm not freaking out.

- Po.

324

00:26:28,207 --> 00:26:30,413

- I'm freaking in.

- Po!

325

00:26:30,584 --> 00:26:33,254

- What?

- We're here.

326

00:26:33,421 --> 00:26:35,378

Gongmen City.

327

00:26:51,732 --> 00:26:54,270

My father's throne.

328

00:26:54,443 --> 00:26:57,480
He used to let me play here beside him,

329
00:26:57,655 --> 00:27:02,152
promising someday,
this throne would be mine.

330
00:27:06,999 --> 00:27:08,279
A little to the left.

331
00:27:08,459 --> 00:27:10,582
Oh, but it's so heavy, Master!

332
00:27:10,753 --> 00:27:14,038
Thirty years I've waited
for this moment.

333
00:27:14,215 --> 00:27:17,714
Everything must be exactly
how I envisioned it.

334
00:27:17,885 --> 00:27:21,586
And I envisioned it
a little to the left.

335
00:27:22,515 --> 00:27:23,796
Perfect!

336
00:27:23,975 --> 00:27:27,179
With the weapon by my si...
A little bit more.

337
00:27:29,356 --> 00:27:35,110
With the weapon by my side,
all of China will bow before me.

338

00:27:35,279 --> 00:27:36,939

We move out in three days,

339

00:27:37,114 --> 00:27:40,947

when the moon is full

and the tide is high.

340

00:27:42,620 --> 00:27:45,740

Now, you old goat,

why don't you tell me my...

341

00:27:45,915 --> 00:27:46,947

Fortune?

342

00:27:47,834 --> 00:27:50,835

Future. I was going to say future.

343

00:27:51,797 --> 00:27:55,380

Look into your bowl

and tell me what glory awaits.

344

00:27:57,094 --> 00:28:00,629

If you continue on your current path...

345

00:28:02,975 --> 00:28:06,973

...you will find yourself

at the bottom of the stairs.

346

00:28:09,608 --> 00:28:11,481

I see...

347

00:28:12,277 --> 00:28:14,270

I see...

348

00:28:15,030 --> 00:28:18,482

I see pain... and anger.

349

00:28:18,659 --> 00:28:21,660

How dare you!

That is the finest silk in the province!

350

00:28:21,829 --> 00:28:22,860

Followed by denial.

351

00:28:23,039 --> 00:28:25,660

This is not fortune-telling.

You're just saying

352

00:28:25,833 --> 00:28:27,826

- what's happening right...

- Now?

353

00:28:29,504 --> 00:28:32,173

The most important time is now.

354

00:28:33,425 --> 00:28:35,833

But if you really want

to see the future...

355

00:28:38,722 --> 00:28:40,382

Oh, what do you see?

356

00:28:46,314 --> 00:28:48,141

A peacock...

357

00:28:49,442 --> 00:28:53,522

...is defeated by a warrior

of black and white.

358

00:28:54,739 --> 00:28:56,732

Nothing has changed.

359

00:29:03,290 --> 00:29:05,828

That's impossible, and you know it.

360

00:29:06,002 --> 00:29:09,205

It is not impossible, and he knows it.

361

00:29:09,380 --> 00:29:10,661

Who?

362

00:29:10,840 --> 00:29:13,841

- Lord Shen! I saw a panda!

- A panda?

363

00:29:16,096 --> 00:29:18,385

A kung fu warrior.

It fought like a demon!

364

00:29:18,557 --> 00:29:20,181

Big and furry.

365

00:29:20,350 --> 00:29:23,517

Soft and squishy.

Kind of plush and cuddly.

366

00:29:24,104 --> 00:29:27,308

There are no more pandas.

367

00:29:27,483 --> 00:29:30,817

Even with his poor eyesight,

he can see the truth.

368

00:29:30,987 --> 00:29:33,857

Why is it that you cannot?

369

00:29:34,782 --> 00:29:37,902

Find this panda and bring him to me!

370

00:29:38,078 --> 00:29:39,821

Yes, sir!

371

00:29:39,996 --> 00:29:43,829

One panda lives.

That does not make you right.

372

00:29:44,001 --> 00:29:47,833

You're right.

Being right makes me right.

373

00:29:48,422 --> 00:29:52,372

Then I will kill him and make you wrong.

374

00:29:54,387 --> 00:29:56,380

Will you stop that!

375

00:30:08,569 --> 00:30:11,653

That must be Shen's palace
on the other side of the city.

376

00:30:11,822 --> 00:30:14,360

Great. We'll march into the tower
and proclaim,

377

00:30:14,533 --> 00:30:16,573

"We are the Dragon Warrior
and the Furious Five,

378

00:30:16,744 --> 00:30:18,737
and we are here
to bring you to justice"!

379

00:30:22,000 --> 00:30:24,835
What are you doing?
This place is crawling with wolves.

380

00:30:30,426 --> 00:30:32,917
Hey, isn't that the guy
who hammered you in the face?

381

00:30:36,390 --> 00:30:37,968
I do not like that guy.

382

00:30:38,142 --> 00:30:41,761
We need to get to that tower
without being spotted by those wolves.

383

00:30:41,938 --> 00:30:44,429
Got it. Stealth mode.

384

00:31:07,882 --> 00:31:10,089
- Get out of the way!
- Foiled again.

385

00:31:12,137 --> 00:31:13,929
Now, where'd those noodles go?

386

00:31:20,187 --> 00:31:22,264
Hello. I couldn't help but...

387

00:31:23,065 --> 00:31:25,354

Yeah, OK. Anyway, where was I?

388

00:31:26,319 --> 00:31:28,526

- Where's Po?

- How can we lose a guy that big?

389

00:31:32,409 --> 00:31:33,440

OK.

390

00:31:40,042 --> 00:31:41,951

Guys! Guys?

391

00:31:42,128 --> 00:31:43,836

- Hey, Po.

- What? Sorry.

392

00:31:44,005 --> 00:31:45,499

So that was stealth mode, huh?

393

00:31:45,673 --> 00:31:48,129

To be honest,
not one of my stronger modes.

394

00:31:48,301 --> 00:31:50,709

...gold in there, come on!

395

00:31:52,055 --> 00:31:53,335

This rice is raw!

396

00:31:53,515 --> 00:31:56,053

You stole all my metal pots
for Lord Shen!

397

00:31:56,226 --> 00:31:59,393

Either you cook my rice, or I cook you!

398

00:31:59,563 --> 00:32:02,315

- My apologies, but...

- Po, do something.

399

00:32:02,483 --> 00:32:04,974

How am I supposed to help her cook rice
without getting caught?

400

00:32:05,152 --> 00:32:07,192

- Wait, I have a better idea.

...two...

401

00:32:07,363 --> 00:32:08,561

...one.

402

00:32:08,740 --> 00:32:10,364

- Hey.

- Hey.

403

00:32:21,670 --> 00:32:24,078

We're here to liberate the city
and bring Shen to justice.

404

00:32:24,256 --> 00:32:25,964

- You will need help.

- Thank you, brave sheep,

405

00:32:26,133 --> 00:32:27,592

but it's too dangerous. I can't let you.

406

00:32:27,760 --> 00:32:30,927

Oh, no, not me.
It's not safe to speak here.

407
00:32:31,097 --> 00:32:32,556
Right.

408
00:32:34,934 --> 00:32:37,426
I'm talking about Masters Ox and Croc.

409
00:32:37,604 --> 00:32:40,973
They're in Gongmen Jail
on Black Dragon Alley.

410
00:32:41,149 --> 00:32:42,774
What? They're still alive?

411
00:32:42,943 --> 00:32:44,936
They must be in that jail
gathering intelligence,

412
00:32:45,112 --> 00:32:47,817
hatching a plot to use their
awesomeness to defeat the weapon!

413
00:32:47,990 --> 00:32:49,650
OK, let's go!

414
00:32:49,825 --> 00:32:52,910
- Thanks, sheep.
- Hey! Stop that costume!

415
00:32:53,079 --> 00:32:54,359
- Hold it right there!
- Get them!

416

00:32:55,039 --> 00:32:56,783

- Get them!

- Sorry!

417

00:32:57,625 --> 00:32:59,120

Take that!

418

00:32:59,294 --> 00:33:00,872

- Keep going!

- Faster!

419

00:33:01,922 --> 00:33:02,953

Hey, stop!

420

00:33:23,153 --> 00:33:25,146

- Look out! Watch it!

- Sorry!

421

00:33:25,322 --> 00:33:26,401

Surround him.

422

00:33:28,826 --> 00:33:30,320

Now!

423

00:33:30,494 --> 00:33:32,238

Gotcha!

424

00:33:33,289 --> 00:33:34,534

What? Where'd he go?

425

00:33:34,707 --> 00:33:37,494

- Spread out! Search everywhere!

- What about over there?

426

00:33:37,668 --> 00:33:41,619

- Is "there" a part of "everywhere"?

- I... I guess.

427

00:33:41,798 --> 00:33:43,257

Then search there!

428

00:33:48,263 --> 00:33:51,679

They must be close. I can feel

a kung fu chill riding up my spine.

429

00:33:51,850 --> 00:33:53,843

Sorry, Po. It's just me.

430

00:33:55,020 --> 00:33:57,013

Look. Gongmen Jail.

431

00:34:00,651 --> 00:34:02,443

Aw, it's cute.

432

00:34:03,530 --> 00:34:04,905

Cute, huh?

433

00:34:14,166 --> 00:34:15,744

Nice work, Po.

434

00:34:17,211 --> 00:34:19,833

At the first sign of trouble,

I'll give you a signal.

435

00:34:21,382 --> 00:34:23,174

- You mean like Crane does?

- Yeah.

436

00:34:23,343 --> 00:34:25,715

Excuse me,
when have I ever made that noise?

437

00:34:26,554 --> 00:34:28,843

Master Ox! Master!

438

00:34:31,143 --> 00:34:32,553

The ferocious Master Croc!

439

00:34:34,521 --> 00:34:36,894

And Master Storming Ox.

440

00:34:37,942 --> 00:34:40,729

I can't believe we're rescuing
actual legends of kung fu.

441

00:34:40,903 --> 00:34:42,896

We're gonna free you from those
bonds of injustice. No problem.

442

00:34:43,072 --> 00:34:45,694

Gotta be a key around here. No,
they wouldn't leave a key around here.

443

00:34:47,118 --> 00:34:49,953

Oh, good! You found it.
Come on, you guys! Yeah!

444

00:34:50,121 --> 00:34:52,114

We're coming for you, Shen!

445

00:34:57,713 --> 00:35:00,833

Guys, are we going or not?

Do you want to meet us there later?

446

00:35:01,008 --> 00:35:02,752

I mean, you do want to
take back your city, right?

447

00:35:02,927 --> 00:35:04,635

Of course we do.

448

00:35:04,804 --> 00:35:08,636

But if we stand up to Shen,
he will turn the weapon on the city.

449

00:35:08,808 --> 00:35:10,600

Listen to yourself.
You're protecting Gongmen City

450

00:35:10,769 --> 00:35:12,560

by not protecting Gongmen City?

451

00:35:12,729 --> 00:35:17,356

- If we all fight together...
- Then the weapon would kill everyone.

452

00:35:17,526 --> 00:35:21,275

Oh, would it?
Then we use... a sneak attack!

453

00:35:21,447 --> 00:35:24,020

- We get inside and then...
- And then you will be stopped...

454

00:35:27,119 --> 00:35:28,780

...by the unstoppable weapon.

455

00:35:28,955 --> 00:35:31,280

Nothing's unstoppable except for me
when I'm stopping you

456

00:35:31,457 --> 00:35:33,949

from telling me
something's unstoppable!

457

00:35:44,430 --> 00:35:47,182

Master Ox,
I'm not letting you stay in this cell.

458

00:35:47,349 --> 00:35:49,223

I'd like to see you get me out!

459

00:35:54,816 --> 00:35:57,188

You guys see that?
It's called being awesome.

460

00:35:57,360 --> 00:35:59,234

Come on! Whatever
happened to being heroes?

461

00:35:59,404 --> 00:36:02,156

The only hero in this town
is a dead one!

462

00:36:06,745 --> 00:36:10,446

Like I said, you are not
getting me out of this cell!

463

00:36:13,211 --> 00:36:14,919

Yes!

464

00:36:15,088 --> 00:36:17,080

All right, let's go!

465

00:36:17,924 --> 00:36:19,169

I get the top bunk.

466

00:36:21,344 --> 00:36:25,508

It's time to surrender, panda.

Kung fu is dead.

467

00:36:25,682 --> 00:36:27,177

I...

468

00:36:30,312 --> 00:36:31,392

You...

469

00:36:31,564 --> 00:36:34,731

Kung fu is dead? Fine!

470

00:36:34,901 --> 00:36:38,352

You stay in your prison of fear
with bars made of hopelessness.

471

00:36:38,529 --> 00:36:41,733

And all you get are three
square meals a day of shame!

472

00:36:41,908 --> 00:36:43,533

With despair for dessert.

473

00:36:43,702 --> 00:36:46,869

We'll take on Shen and prove
to all those who are hungry

474

00:36:47,039 --> 00:36:50,953

for justice and honour
that kung fu still lives!

475

00:36:51,126 --> 00:36:52,502

Yeah!

476

00:36:55,631 --> 00:36:56,746

Monkey?!

477

00:36:58,301 --> 00:36:59,629

You! You're mine!

478

00:36:59,802 --> 00:37:01,760

I'll tell you what's gonna be yours!

479

00:37:01,930 --> 00:37:04,847

My fist in your plush, cuddly,
super-soft face!

480

00:37:07,477 --> 00:37:08,888

Get him!

481

00:37:09,438 --> 00:37:11,146

- Get me out of here!

- Yes, sir!

482

00:37:11,982 --> 00:37:13,358

Stop him!

483

00:37:16,362 --> 00:37:17,642

Faster!

484

00:37:20,742 --> 00:37:23,233

Yeah! Go, go!

485

00:37:23,870 --> 00:37:25,910

- Lose him!

- Yes, sir!

486

00:37:27,916 --> 00:37:29,909

- Viper!

- Hang on!

487

00:37:39,345 --> 00:37:42,097

- What?

- Watch out!

488

00:37:44,684 --> 00:37:46,760

Uncool! Very uncool!

489

00:37:47,145 --> 00:37:48,853

Try this!

490

00:37:50,106 --> 00:37:51,269

Guys, guys, guys!

491

00:37:56,530 --> 00:37:58,108

Maybe something smaller!

492

00:37:58,657 --> 00:38:00,780

No, no! Oh, no, no.

493

00:38:05,331 --> 00:38:08,083

Cute bunnies, off the face.

Excuse me! OK, pardon me!

494

00:38:17,719 --> 00:38:19,428

Fire!

495

00:38:20,097 --> 00:38:21,639

We've lost them.

496

00:38:30,650 --> 00:38:32,607

Again! Again!

497

00:38:33,737 --> 00:38:34,982

Crane, catch!

498

00:38:38,450 --> 00:38:39,481

Gotcha!

499

00:38:48,794 --> 00:38:50,787

Guys, guys, guys, guys,
give me a shove!

500

00:38:51,547 --> 00:38:53,505

Mantis, now!

501

00:39:06,939 --> 00:39:10,771

Is that all you got? It feels like
I'm fighting a big old fluffy cloud!

502

00:39:10,943 --> 00:39:13,185

Well, this cloud is about
to bring the thunder!

503

00:39:16,407 --> 00:39:17,522

Your turn!

504

00:39:19,661 --> 00:39:23,196

Why... are... there...

so... many... signs?!

505

00:39:39,015 --> 00:39:41,341

Come here! Alaka-squasho!

506

00:39:42,644 --> 00:39:46,013

Yes! Taste the defeat!

507

00:39:46,189 --> 00:39:47,565

Let me tell you something.

508

00:39:47,733 --> 00:39:50,734

Next time you mess with a panda,
you better bring a whole a...

509

00:40:00,538 --> 00:40:02,330

Guess nobody told you,

510

00:40:02,499 --> 00:40:05,416

if you mess with the wolf,
you get the fangs.

511

00:40:05,919 --> 00:40:09,787

I've hit you twice.

What are you going to do now?

512

00:40:12,718 --> 00:40:14,627

We surrender!

513

00:40:18,182 --> 00:40:22,394

You can chain my body, but you will
never chain my... warrior spirit.

514

00:40:22,562 --> 00:40:25,053

- Hey, don't forget the little guy.
- Did you just call...?

515

00:40:25,231 --> 00:40:28,398

- Po, what are you doing?
- Trust me. I got a pl...

516

00:40:29,945 --> 00:40:32,946

No way. Eight-point acupressure cuffs?

517

00:40:33,115 --> 00:40:36,365

Just like the ones that held Tai Lung.
The more you move, the tighter they get.

518

00:40:37,119 --> 00:40:39,278

These are the best cuffs!

519

00:40:41,791 --> 00:40:44,460

Greetings, panda. At last we meet!

520

00:40:45,837 --> 00:40:47,664

No, no, no...

521

00:40:50,967 --> 00:40:54,965

We meet at last! Yes, that's it.

522

00:40:55,139 --> 00:40:57,630

Greetings, panda. We meet at...

523

00:40:59,143 --> 00:41:02,892

- You are afraid for a reason.
- I am not afraid.

524

00:41:03,064 --> 00:41:05,816

He is coming to me in chains.

525

00:41:05,984 --> 00:41:08,475

- If anyone should be afraid, it's...

- You.

526

00:41:11,740 --> 00:41:13,982

Don't even think about it.

527

00:41:27,340 --> 00:41:30,092

I hope this turns out better than
your plan to cook rice in your stomach

528

00:41:30,260 --> 00:41:32,585

by eating it raw
and then drinking boiling water.

529

00:41:32,762 --> 00:41:34,839

This plan's nothing like that plan.

530

00:41:35,015 --> 00:41:37,138

- How?

- 'Cause this one's going to work.

531

00:41:49,697 --> 00:41:51,690

Keep moving.

532

00:41:57,372 --> 00:41:59,946

Ah, my old enemy...

533

00:42:04,463 --> 00:42:06,539

...stairs.

534

00:42:34,871 --> 00:42:38,074

Thanks for carrying me
those last few flights. OK.

535

00:42:38,249 --> 00:42:40,657

I threw up a little bit
on the third floor.

536

00:42:40,836 --> 00:42:42,246

Someone might want to clean that up.

537

00:42:42,421 --> 00:42:45,090

Is there some sort of evil janitor
or something?

538

00:42:45,257 --> 00:42:46,835

Greetings, panda.

539

00:42:47,009 --> 00:42:49,334

- We meet at...

- Hey, how you doing?

540

00:42:51,055 --> 00:42:52,466

Hey.

541

00:42:52,640 --> 00:42:55,641

You've grown up bigger than I thought.

542

00:42:55,810 --> 00:42:58,515

Hey... enough with the poking around.

543

00:42:58,688 --> 00:43:01,440

Strong. Healthy.

544

00:43:01,608 --> 00:43:04,277

Look, I don't know who you are,
but please stand aside, sir.

545

00:43:04,444 --> 00:43:06,900

- That's a lady.

- Oh! Sorry.

546

00:43:07,072 --> 00:43:09,777

The beard threw me.

It's kind of misleading.

547

00:43:09,950 --> 00:43:13,035

- False advertising.

- Enough of this nonsense!

548

00:43:13,204 --> 00:43:14,864

Bring the prisoners to me.

549

00:43:15,039 --> 00:43:16,664

Sorry, ma'am. Get ready, guys.

550

00:43:16,833 --> 00:43:19,371

Keep your eyes peeled for the...
weapon!

551

00:43:23,798 --> 00:43:24,997

Sparrow kick!

552

00:43:27,052 --> 00:43:30,219

We did it! I just kung fu-ed it!

Did you guys see that? I was all like...

553

00:43:39,398 --> 00:43:42,649

Do you actually believe this is
the warrior destined to defeat me?

554

00:43:42,819 --> 00:43:45,986

I do not. I know he is.

555

00:43:47,282 --> 00:43:50,734

Oh, look at him.

A lifetime to plot his revenge

556

00:43:50,911 --> 00:43:54,410

- and he comes to me on his knees.

- What? A lifetime?

557

00:43:54,581 --> 00:43:55,827

I did not have a lifetime.

558

00:43:56,000 --> 00:43:57,957

We only heard about Master Rhino
a few days ago,

559

00:43:58,127 --> 00:44:02,836

- and we came to avenge him!

- You've come to avenge nothing else?

560

00:44:03,007 --> 00:44:05,498

Well, yeah.

All the pots and pans that you stole.

561

00:44:05,677 --> 00:44:08,084

- I'm gonna want those back.

- Nothing else?

562

00:44:08,263 --> 00:44:10,836

You probably did some other evil stuff
along the way. I don't know.

563

00:44:11,016 --> 00:44:13,139

- What else did you do?

- You don't know?

564

00:44:13,310 --> 00:44:15,552

Know what? What's so funny?

565

00:44:15,729 --> 00:44:18,849

The very thing

that you clearly do not know!

566

00:44:19,024 --> 00:44:22,939

OK, enough of these riddles!

Would you guys spill the beans?

567

00:44:23,112 --> 00:44:26,446

First, we come in and the weapon

is tiny. Surprise, it's big.

568

00:44:26,616 --> 00:44:29,617

And then the lady over here,

I think it's a guy, 'cause he's got...

569

00:44:30,954 --> 00:44:33,492

The only reason you are still alive

570

00:44:33,665 --> 00:44:38,458

is that I find your stupidity

mildly amusing.

571

00:44:38,629 --> 00:44:41,963

Well, thank you. But I find your

evilness extremely annoying.

572

00:44:42,133 --> 00:44:44,006

Who do you think you are, panda?

573

00:44:44,176 --> 00:44:46,881

Who do you think I am, peacock?

574

00:44:55,480 --> 00:44:57,639

Why are we laughing?

575

00:44:58,692 --> 00:44:59,855

Take aim.

576

00:45:11,539 --> 00:45:12,950

Fire.

577

00:45:17,087 --> 00:45:19,792

Well, light the... thing!

578

00:45:19,965 --> 00:45:21,590

I did!

579

00:45:26,347 --> 00:45:28,221

Fear the bug!

580

00:45:37,275 --> 00:45:38,734

Get the weapon!

581

00:45:40,737 --> 00:45:42,611

Tigress!

582

00:46:15,441 --> 00:46:16,852

You... You were there.

583

00:46:17,026 --> 00:46:19,980

Yes. Yes, I was.

584

00:46:27,829 --> 00:46:30,996

- You just let Shen get away!

- At least we destroyed the weapon.

585

00:46:35,630 --> 00:46:37,040

Fire!

586

00:46:40,009 --> 00:46:41,836

Oh. No, he's got way more.

587

00:46:48,185 --> 00:46:49,560

- My wing!

- Help, Po!

588

00:46:49,728 --> 00:46:51,139

Coming!

589

00:46:52,022 --> 00:46:54,430

- Watch out!

- Po!

590

00:46:57,737 --> 00:47:00,607

- Help me up!

- No. Get him down.

591

00:47:00,782 --> 00:47:02,324

Use the ropes.

592

00:47:11,209 --> 00:47:13,286

Run, run, little panda!

593

00:47:24,557 --> 00:47:27,642

- Po, come on. We need you to focus!

- I got it, I got it!

594

00:47:27,811 --> 00:47:29,435

Bring it down!

595

00:47:32,899 --> 00:47:35,188

- We're trapped!

- This way!

596

00:47:39,573 --> 00:47:41,068

Goodbye!

597

00:47:44,120 --> 00:47:45,448

Fire!

598

00:47:46,914 --> 00:47:48,325

Get back!

599

00:47:56,383 --> 00:47:58,376

The only way out is up.

600

00:47:59,094 --> 00:48:00,505

What?

601

00:48:11,524 --> 00:48:13,980

Follow me! Come on!

602

00:48:14,569 --> 00:48:15,898

Where are they going?

603

00:48:16,071 --> 00:48:18,906

- To the top!

- Come on! Keep going!

604

00:48:26,165 --> 00:48:27,707

Here we go!

605

00:48:46,395 --> 00:48:49,729

- You idiot!

- My nose!

606

00:48:49,899 --> 00:48:54,312

Call in the wolves! All of them!

I want them ready to move!

607

00:48:54,487 --> 00:48:58,106

The Year of the Peacock begins now!

608

00:48:58,283 --> 00:49:01,154

Right now?

'Cause it's the middle of the year,

609

00:49:01,328 --> 00:49:03,997

so you'd only get like

a half of the Year of the Peacock.

610

00:49:05,791 --> 00:49:08,911

And this is the Year, of course,
of the Peacock.

611

00:49:09,086 --> 00:49:11,079

Happy New Year, sir.

612

00:49:14,926 --> 00:49:19,173

Get the wolves ready.

We're loading the ships now.

613

00:49:19,347 --> 00:49:20,426

Now!

614

00:49:20,598 --> 00:49:22,508

Now, now, now, now, now!

615

00:49:22,684 --> 00:49:25,471

Move! Move, move, move, move!

616

00:49:41,871 --> 00:49:43,496

This way.

617

00:49:47,878 --> 00:49:49,705

Let's go.

618

00:49:55,052 --> 00:49:55,966

Oh, you!

619

00:49:56,303 --> 00:49:58,380

What did you do?

It's chaos up there.

620

00:49:58,556 --> 00:50:00,216

What happened to stopping Shen?

621

00:50:01,684 --> 00:50:03,309

Yeah.

622

00:50:04,729 --> 00:50:06,888

Guys, come on.

Give me a little credit.

623

00:50:07,065 --> 00:50:09,188

I meant for him to get away.

624

00:50:09,359 --> 00:50:12,313

'Cause... it was a trick. It was a plot.

625

00:50:12,488 --> 00:50:17,399

I was thinking...

I'll figure out his plot more.

626

00:50:18,077 --> 00:50:20,070

That makes no sense.

627

00:50:20,246 --> 00:50:21,906

What do you mean? Sure it does.

628

00:50:22,081 --> 00:50:25,415

Po, the truth.

You had Shen. What happened?

629

00:50:25,585 --> 00:50:27,625

What are you talking about?

I don't know what you're talking about.

630

00:50:27,796 --> 00:50:30,334

I... Yeah...

OK, he caught me off guard.

631

00:50:31,049 --> 00:50:32,294

The truth.

632

00:50:35,679 --> 00:50:39,428

Fine. They will keep you
far from danger.

633

00:50:39,600 --> 00:50:42,138

- Real far.

- What?

634

00:50:42,311 --> 00:50:44,434

You're staying here.

635

00:50:44,939 --> 00:50:47,347

Wait! I have to go ba...

636

00:50:52,739 --> 00:50:54,566

You're staying here!

637

00:50:55,117 --> 00:50:57,275

I'm going. And you can't stop me.

638

00:51:00,581 --> 00:51:02,823

OK. I wasn't ready that time.

639

00:51:03,000 --> 00:51:04,708

Guys? Don't.

640

00:51:04,877 --> 00:51:05,956

Ready.

641

00:51:06,587 --> 00:51:07,619

Look!

642

00:51:20,185 --> 00:51:21,561

Stay down.

643

00:51:23,189 --> 00:51:26,273

- I have to get to him.

- Then tell me why!

644

00:51:28,653 --> 00:51:30,978

He was there! OK?

645

00:51:31,155 --> 00:51:34,359

The peacock was there
the last time I saw my parents.

646

00:51:34,534 --> 00:51:38,153

He knows what happened.
Where I came from.

647

00:51:38,330 --> 00:51:40,786

Who I am.

648

00:51:44,336 --> 00:51:46,459

Look, I'm going.

649

00:51:47,089 --> 00:51:49,497

I have to know.

650

00:51:49,675 --> 00:51:51,715

The hard core can't understand.

651

00:51:51,886 --> 00:51:53,594

Tigress, no!

652

00:51:57,767 --> 00:51:59,760

The hard core do understand.

653

00:52:01,480 --> 00:52:04,101

But I can't watch my friend be killed.

654

00:52:05,526 --> 00:52:09,606

- We're going.

- Maybe you can't watch me be killed?

655

00:52:09,780 --> 00:52:12,698

- Stop being a wimp.

- And she's back.

656

00:52:14,369 --> 00:52:16,527

- No.

- Don't worry, kid.

657

00:52:16,704 --> 00:52:18,496

You're better off here.

658

00:52:28,050 --> 00:52:32,546

You were wrong, Soothsayer.

We sail to victory tonight.

659

00:52:33,389 --> 00:52:35,714

Your magic panda is clearly a fool.

660

00:52:35,892 --> 00:52:38,846

Are you certain it is the panda
who is a fool?

661

00:52:39,020 --> 00:52:41,392

You just destroyed
your ancestral home, Shen.

662

00:52:41,564 --> 00:52:46,903

A trivial sacrifice...
when all of China is my reward.

663

00:52:47,070 --> 00:52:49,526

Then will you finally be satisfied?

664

00:52:49,698 --> 00:52:53,910

Will the subjugation of the whole world
finally make you feel better?

665

00:52:54,453 --> 00:52:58,451

It's a start. I might also convert
the basement into a dungeon.

666

00:53:01,377 --> 00:53:04,082

The cup you choose to fill
has no bottom.

667

00:53:04,255 --> 00:53:07,257

It is time to stop this madness.

668

00:53:08,301 --> 00:53:10,211

Why on earth would I do that?

669

00:53:10,387 --> 00:53:12,594

So your parents can rest in peace.

670

00:53:13,432 --> 00:53:16,386

My parents hated me.

671

00:53:17,603 --> 00:53:20,474

Do you understand?

672

00:53:20,648 --> 00:53:26,023

They wronged me...
and I will make it right.

673

00:53:26,196 --> 00:53:27,476

They loved you.

674

00:53:27,656 --> 00:53:32,401

They loved you so much that
having to send you away killed them.

675

00:53:34,997 --> 00:53:40,786

The dead exist in the past...
and I must tend to the future.

676

00:53:45,633 --> 00:53:49,678

Set the soothsayer free.
She's no use to me.

677

00:53:49,846 --> 00:53:53,465

Goodbye, Shen.
I wish you happiness.

678

00:53:53,642 --> 00:53:56,347

Happiness must be taken.

679

00:53:57,980 --> 00:54:00,352

And I will take mine.

680

00:54:22,256 --> 00:54:25,008

- Hurry it up!
- Move it!

681

00:54:26,135 --> 00:54:29,255

If all of those weapons
leave the building, China will fall.

682

00:54:29,430 --> 00:54:33,725

- We bring down the building.
- Hey, guys. How about this?

683

00:54:36,354 --> 00:54:38,513

- This will work!

- All right, let's go.

684

00:54:38,690 --> 00:54:40,185

I can't feel my face.

685

00:54:55,667 --> 00:54:58,621

Did you hear him call it

Year of the Peacock?

686

00:54:58,795 --> 00:55:01,037

- Hey.

- Hey.

687

00:55:01,215 --> 00:55:02,757

OK. So, keep it cool.

Keep it cool. Keep it cool.

688

00:55:02,925 --> 00:55:05,332

You! Where are you going?

689

00:55:07,430 --> 00:55:10,881

On your feet! And wipe those
stupid grins off your faces.

690

00:55:24,323 --> 00:55:28,107

Move, you dogs!

Faster, faster! Load them all!

691

00:55:38,421 --> 00:55:40,414

Greetings, panda.

692

00:55:44,010 --> 00:55:47,012

- Tell me what happened that night.

- What night?

693

00:55:47,181 --> 00:55:50,182

- That night.

- Ah, that night.

694

00:55:50,351 --> 00:55:53,352

Yes! We're talking

about the same night, right?

695

00:55:54,272 --> 00:55:58,056

Yes, I was there. Yes. I watched
as your parents abandoned you.

696

00:55:58,234 --> 00:56:02,813

It's a terrible thing.

I believe it went something like this.

697

00:56:12,958 --> 00:56:14,417

Here's your New Year's gift.

698

00:56:14,585 --> 00:56:16,744

Hope you like it,

'cause you can't return it.

699

00:56:18,631 --> 00:56:21,003

Po? What's he doing here?

700

00:56:21,926 --> 00:56:23,171

Return it! Return it!

701

00:56:35,232 --> 00:56:37,770

Are you willing to die

to find the truth?

702

00:56:37,943 --> 00:56:41,526

You bet I am.

Although I'd prefer not to.

703

00:57:04,305 --> 00:57:06,013

We got them. Go!

704

00:57:27,747 --> 00:57:29,241

You looking for me?

705

00:57:36,256 --> 00:57:38,048

I said that too soon, didn't I?

706

00:57:46,475 --> 00:57:47,638

Po!

707

00:57:52,398 --> 00:57:53,941

Po, get away from him.

708

00:57:54,109 --> 00:57:56,066

I'll get up. Here we go.

709

00:57:58,864 --> 00:58:01,533

- No more running, Shen.

- So it seems.

710

00:58:01,700 --> 00:58:03,693

Now... answers.

711

00:58:03,869 --> 00:58:06,621

Oh, you want to know so badly.

712

00:58:07,248 --> 00:58:10,451

You think knowing will heal you, huh?

713

00:58:10,626 --> 00:58:14,671

Fill some crater in your soul?

714

00:58:14,839 --> 00:58:16,998

Well, here's your answer.

715

00:58:17,175 --> 00:58:20,260

Your parents didn't love you.

716

00:58:21,305 --> 00:58:23,178

But here...

717

00:58:23,348 --> 00:58:26,018

...let me heal you!

718

00:58:32,024 --> 00:58:33,816

No!

719

00:59:48,398 --> 00:59:50,889

Yeah, like you could make me drink that.

720

00:59:55,155 --> 00:59:59,403

If I wanted you dead,

I would have left you in that river.

721

00:59:59,577 --> 01:00:03,527

- Well, why save me?

- So you can fulfil your destiny.

722

01:00:03,706 --> 01:00:06,910

What are you talking about?
Where am I?

723

01:00:09,212 --> 01:00:10,754
What is this place?

724

01:00:10,922 --> 01:00:14,920
I'm surprised you remember so little.

725

01:00:15,093 --> 01:00:18,545
But you were so little when it happened.

726

01:00:23,853 --> 01:00:26,391
Perhaps you do remember.

727

01:00:26,564 --> 01:00:28,557
What? It's just a stupid nightmare.

728

01:00:28,733 --> 01:00:30,809
Nightmare? Or memory?

729

01:01:01,769 --> 01:01:04,390
This was a thriving village.

730

01:01:04,563 --> 01:01:08,098
Young Shen was in line
to rule Gongmen City.

731

01:01:08,276 --> 01:01:10,103
But he wanted more.

732

01:01:10,278 --> 01:01:16,032
I foretold that someone would stand
in his way. A panda.

733

01:01:16,201 --> 01:01:20,151
But I never could have foretold
what came next.

734

01:01:33,344 --> 01:01:34,755
Get them all!

735

01:01:41,520 --> 01:01:44,806
Take our son and run away! Go!

736

01:01:58,371 --> 01:02:01,990
Stop fighting. Let it flow.

737

01:04:05,925 --> 01:04:10,005
Your story may not have
such a happy beginning,

738

01:04:10,179 --> 01:04:13,299
but that doesn't
make you who you are.

739

01:04:13,475 --> 01:04:16,013
It is the rest of your story.

740

01:04:16,853 --> 01:04:19,012
Who you choose to be.

741

01:04:51,182 --> 01:04:54,551
So, who are you, panda?

742

01:05:02,819 --> 01:05:04,230
I am Po.

743

01:05:06,031 --> 01:05:07,988

And I'm gonna need a hat.

744

01:05:17,418 --> 01:05:20,373

Such sad, sad faces.

745

01:05:20,964 --> 01:05:23,253

But now is a time only for joy.

746

01:05:23,425 --> 01:05:27,470

You are going to be part
of something beautiful.

747

01:05:29,723 --> 01:05:33,721

Once we reach the harbour,
in front of all the world,

748

01:05:33,894 --> 01:05:38,058

you and your precious kung fu will die.

749

01:05:40,235 --> 01:05:45,146

Then China will know to bow before me.

750

01:05:45,323 --> 01:05:46,983

Set sail!

751

01:05:58,254 --> 01:05:59,665

What is that?

752

01:06:20,152 --> 01:06:23,319

Honestly, guys,
I never thought I'd die like this.

753

01:06:23,489 --> 01:06:26,491
I always thought I'd meet
a nice girl and settle down and...

754

01:06:26,659 --> 01:06:28,403
...then she'd eat my head.

755

01:06:28,578 --> 01:06:30,986
- So sad.
- We cannot give up hope.

756

01:06:31,164 --> 01:06:35,708
Po would want us to remain strong.
Hard-core. Right, Tigress?

757

01:06:43,678 --> 01:06:47,628
- Lord Shen, what about the bridge?
- Nothing stands in my way.

758

01:06:48,349 --> 01:06:49,548
Fire!

759

01:06:58,819 --> 01:07:00,646
You coward!

760

01:07:10,582 --> 01:07:11,661
Po?

761

01:07:14,085 --> 01:07:15,117
Po?

762

01:07:17,214 --> 01:07:22,339
How many times do I have to kill
the same stinking panda?

763

01:07:31,938 --> 01:07:33,349

Shen!

764

01:07:33,523 --> 01:07:37,568

A panda stands between you
and your destiny.

765

01:07:38,278 --> 01:07:39,309

What?

766

01:07:39,488 --> 01:07:43,486

Prepare yourself for a
hot serving of justice.

767

01:07:43,659 --> 01:07:45,319

Your reign of terror comes to an end.

768

01:07:45,494 --> 01:07:48,745

- What?

- And now, free the Five!

769

01:07:48,915 --> 01:07:50,991

Disc of Destruction!

770

01:08:02,095 --> 01:08:05,013

OK. Take aim!

771

01:08:16,319 --> 01:08:17,944

Ready?

772

01:08:38,885 --> 01:08:40,842

You can't follow me.

773

01:08:41,012 --> 01:08:42,091

Just get him!

774

01:08:47,394 --> 01:08:49,138

- Yeah. Here we go.

- Come on!

775

01:08:56,404 --> 01:08:57,779

- No, no, no, don't shoot!

- Don't shoot!

776

01:08:57,947 --> 01:08:58,978

No, don't shoot!

777

01:08:59,157 --> 01:09:01,564

- Don't shoot!

- Don't shoot!

778

01:09:01,743 --> 01:09:04,151

- You don't shoot!

- I won't shoot if you won't shoot.

779

01:09:06,540 --> 01:09:07,571

Yeah!

780

01:09:07,749 --> 01:09:10,620

- Don't shoot! Cross fire!

- Attack!

781

01:09:16,801 --> 01:09:19,256

- Catch of Freedom!

- Monkey!

782

01:09:24,601 --> 01:09:26,807

Impressive, Dragon Warrior.

What's your plan?

783

01:09:26,978 --> 01:09:29,137

- Step one, free the Five.

- What's step two?

784

01:09:29,314 --> 01:09:31,058

Honestly, I didn't think

I'd make it this far.

785

01:09:31,233 --> 01:09:32,264

Po!

786

01:09:32,442 --> 01:09:34,566

Stop Shen before he gets to the harbour.

787

01:09:40,117 --> 01:09:41,149

Nice!

788

01:09:43,746 --> 01:09:45,075

Viper, Puppet of Death!

789

01:09:45,790 --> 01:09:46,821

Tigress!

790

01:09:55,509 --> 01:09:57,502

- Master Ox!

- Jump!

791

01:09:57,678 --> 01:10:00,169

- And Croc!

- Vengeance is served.

792

01:10:00,347 --> 01:10:03,183

- Why did you...?
- Your friend there is very persuasive.

793

01:10:10,817 --> 01:10:12,015
Master Shifu!

794

01:10:14,362 --> 01:10:16,688
Quickly. Use their boats
to block the way.

795

01:10:27,502 --> 01:10:28,533
Crane!

796

01:10:29,504 --> 01:10:31,413
Wings of Justice!

797

01:10:33,508 --> 01:10:34,706
Yeah!

798

01:10:40,849 --> 01:10:41,881
What?

799

01:10:51,903 --> 01:10:55,983
I love you guys.

800

01:11:04,917 --> 01:11:06,577
Why aren't we firing?

801

01:11:06,752 --> 01:11:10,168
They're taking out our gunners, sir.
They're getting close.

802

01:11:11,966 --> 01:11:14,920
Fire! Fire at them!

803

01:11:15,595 --> 01:11:19,178

- But, sir, we'll kill our own.

- I said fire at them!

804

01:11:19,349 --> 01:11:20,380

Fire!

805

01:11:23,020 --> 01:11:24,051

No.

806

01:11:31,696 --> 01:11:32,976

Po!

807

01:12:08,569 --> 01:12:09,683

Tigress?

808

01:12:59,540 --> 01:13:01,248

As you wish.

809

01:13:01,417 --> 01:13:03,042

Let's finish this.

810

01:13:26,736 --> 01:13:27,934

Fire!

811

01:13:32,993 --> 01:13:34,820

<i>Inner peace.</i>

812

01:14:02,274 --> 01:14:03,305

Again!

813

01:14:10,616 --> 01:14:11,648

Yeah!

814

01:14:12,952 --> 01:14:15,906

Kill him! Somebody kill him!

815

01:14:38,104 --> 01:14:40,512

What? No. No!

816

01:14:47,156 --> 01:14:50,157

Keep firing! Keep firing!

817

01:15:10,806 --> 01:15:12,300

Skadoosh.

818

01:15:42,549 --> 01:15:43,877

How did you...?

819

01:15:45,301 --> 01:15:46,926

How did you do it?

820

01:15:50,766 --> 01:15:53,387

You know, you just keep your elbows up
and keep the shoulders loose.

821

01:15:53,560 --> 01:15:56,727

Not that. How did you find peace?

822

01:15:56,897 --> 01:16:00,563

I took away your parents. Everything.

823

01:16:00,735 --> 01:16:03,107

I scarred you for life.

824

01:16:03,738 --> 01:16:07,238

See, that's the thing, Shen.

Scars heal.

825

01:16:07,409 --> 01:16:11,407

No, they don't. Wounds heal.

826

01:16:11,580 --> 01:16:13,988

Oh, yeah. What do scars do?

They fade, I guess?

827

01:16:14,166 --> 01:16:18,579

- I don't care what scars do.

- You should, Shen.

828

01:16:18,754 --> 01:16:22,669

You gotta let go of that stuff from
the past, 'cause it just doesn't matter.

829

01:16:22,842 --> 01:16:27,338

The only thing that matters
is what you choose to be now.

830

01:16:27,514 --> 01:16:28,924

You're right.

831

01:16:29,099 --> 01:16:31,471

Then I choose... this!

832

01:17:24,283 --> 01:17:26,489

That was pretty hard-core.

833

01:17:35,837 --> 01:17:36,916

- Po!

- You did it!

834

01:17:37,088 --> 01:17:40,173

- Come here! Yeah!

- Don't ever do that again, please.

835

01:17:40,342 --> 01:17:44,007

It seems you have found inner peace.

836

01:17:44,179 --> 01:17:46,505

And at such a young age.

837

01:17:46,682 --> 01:17:48,556

Well, I had a pretty good teacher.

838

01:18:09,540 --> 01:18:13,205

What do you mean he's not here?

It's my son's birthday.

839

01:18:13,377 --> 01:18:15,750

All he wanted was to meet

the Dragon Warrior.

840

01:18:15,922 --> 01:18:18,674

How about some tofu birthday cake
instead, huh?

841

01:18:18,841 --> 01:18:21,677

You know, I think we'll

just try again another time.

842

01:18:21,845 --> 01:18:23,220

When do you think he'll be back?

843

01:18:26,183 --> 01:18:30,181

I don't know. OK, I don't know.
Maybe never.

844

01:18:30,354 --> 01:18:33,688

I mean, I worry, OK?

But that's my job, I'm his dad.

845

01:18:33,858 --> 01:18:36,064

At least, I was his dad.

846

01:18:36,235 --> 01:18:39,854

Why did he have to go and save China?

I know why.

847

01:18:40,031 --> 01:18:43,732

But why? He's just one little panda.

848

01:18:59,260 --> 01:19:03,044

So, how did it go?

Did you save China?

849

01:19:04,057 --> 01:19:05,432

Yep.

850

01:19:05,600 --> 01:19:07,889

Well, I knew you would.

851

01:19:08,061 --> 01:19:09,805

That's why I had new signs made.

852

01:19:09,980 --> 01:19:12,222

"My son saved China.

You, too, can save.

853

01:19:12,399 --> 01:19:14,890
Buy one dumpling, get one free."

854
01:19:15,069 --> 01:19:16,444
Hey, that's a pretty good deal.

855
01:19:16,612 --> 01:19:19,281
- Would you like to try one?
- Maybe later.

856
01:19:22,076 --> 01:19:24,152
There's something I should tell you.

857
01:19:26,956 --> 01:19:31,369
While I was gone,
I found the village where I was born.

858
01:19:33,088 --> 01:19:36,457
I found out how I ended up
in that radish basket.

859
01:19:36,633 --> 01:19:38,258
You did?

860
01:19:39,094 --> 01:19:43,009
- I know who I am.
- You do?

861
01:19:45,017 --> 01:19:46,642
I'm your son.

862
01:19:52,776 --> 01:19:54,400
I love you, Dad.

863

01:19:55,445 --> 01:19:57,319

I love you, too, son.

864

01:20:01,368 --> 01:20:03,408

Delicious, fat radishes!

865

01:20:03,579 --> 01:20:05,702

You're probably hungry.

Let me make you something to eat.

866

01:20:05,873 --> 01:20:07,617

What are you talking about? I'll cook.

867

01:20:07,792 --> 01:20:09,203

- No, no, I'll cook.

- Dad!

868

01:20:09,377 --> 01:20:11,500

Well, it's the least I can do.

You saved China.

869

01:20:11,671 --> 01:20:13,960

No, it's the least I can do.

You raised me.

870

01:20:14,132 --> 01:20:15,163

- Po.

- Dad.

871

01:20:15,342 --> 01:20:16,801

- Po!

- OK.

872

01:20:16,968 --> 01:20:19,590

Let's both cook. Together.

873

01:20:19,763 --> 01:20:21,044

Together.

874

01:20:21,223 --> 01:20:22,801

No, I'll cook.

875

01:20:57,721 --> 01:21:00,128

My son is alive.